

TOBACCO TAX ACT

**CONSOLIDATION OF TOBACCO TAX
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990, c. T-14

AS AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990, c. T-14 (Suppl.)

R-056-93 (CIF 01/07/93)

R-097-93 (CIF 01/10/93)

R-055-94 (CIF 01/05/94)

R-097-94 (CIF 01/10/94)

R-010-95

R-022-97 (CIF 01/04/97)

R-112-98

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT DE LA TAXE
SUR LE TABAC**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14 (Suppl.)

R-056-93 (EEV 1993-07-01)

R-097-93 (EEV 1993-10-01)

R-055-94 (EEV 1994-05-01)

R-097-94 (EEV 1994-10-01)

R-010-95

R-022-97 (EEV 1994-04-01)

R-112-98

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

TOBACCO TAX ACT

TOBACCO TAX REGULATIONS

1. In these regulations, "Act" means the *Tobacco Tax Act*.

Application for Permits

2. An application for a retail dealer's permit shall be in Form 1 of the Schedule and an application for a wholesale dealer's permit shall be in Form 2 of the Schedule and each application shall

- (a) contain the name and address of the dealer; and
- (b) be signed by the dealer or,
 - (i) where a dealer is a partnership, by one of the partners, or
 - (ii) where the dealer is a corporation, by the president or other authorized officer of the corporation.

3. (1) A wholesale dealer's permit and a retail dealer's permit shall

- (a) designate the principal place at which the business of the dealer is to be carried on; and
- (b) be displayed in a prominent position at that place.

(2) Where a wholesale dealer or retail dealer carries on business at more than one place, he or she shall obtain a wholesale dealer's permit or retail dealer's permit in respect of each place of business, but where a dealer has a principal place of business and one or more branches, he or she may be granted a duplicate permit for each branch, and the permits shall be displayed in a prominent position at each place of business.

(3) Where a dealer carries on business in the Territories but has no fixed place of business in the Territories, the dealer shall

- (a) carry his or her permit on his or her person at all times when carrying on business in the Territories; and
- (b) produce his or her permit at the request of an appointed representative of the Minister.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR LE TABAC

1. Dans le présent règlement «Loi» s'entend de la *Loi de la taxe sur le tabac*.

Demande de permis

2. Les demandes de permis de grossiste et de détaillant sont présentées respectivement selon les formules 1 et 2 figurant à l'annexe. Chaque formule comprend les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse du marchand;
- b) la signature du marchand ou bien de l'un des associés dans le cas d'une société en nom collectif ou du président ou d'un dirigeant dûment autorisé dans le cas d'une personne morale.

3. (1) Les permis de grossiste et de détaillant indiquent le principal établissement du marchand et y sont affichés dans un endroit bien en vue.

(2) Le grossiste ou le détaillant qui exerce ses activités dans plus d'un établissement obtient un permis de grossiste ou de détaillant pour chacun de ces établissements. Cependant, dans le cas où il a un établissement principal et plusieurs succursales, il peut recevoir un duplicata de permis pour chacune des succursales et afficher celui-ci bien en vue dans chaque endroit.

(3) Le marchand qui exerce ses activités dans les territoires, mais qui n'y a pas d'établissement commercial fixe, transporte son permis sur lui en tout temps lorsqu'il exerce ses activités et produit ce dernier à la demande du délégué, dûment nommé, du ministre.

(4) Where a retail dealer operates one or more vending machines, he or she may, instead of displaying his or her permit or its duplicate required by subsection (2), affix to each vending machine a sticker or such other evidence of the existence of a permit as the Minister may approve.

(5) Where a dealer changes his or her name or address, the dealer shall without delay return his or her permit to the Minister and apply for a new permit.

(6) Where a dealer's permit is lost or destroyed, the dealer shall immediately report such loss or destruction to the Minister and shall apply for a copy of the original permit.

(7) Where a dealer ceases to carry on business in respect of which a permit has been issued, the permit is void and shall be returned to the Minister within 15 days of the date of cessation of business.
R-010-95,s.2.

Taxation

4. (1) A collector shall
- (a) on or before the 20th day of each month, deliver to the Minister in respect of the previous month the return as he or she requires; and
 - (b) remit with the return referred to in paragraph (a) the amount of the tax as computed in the return.

(2) Where a collector maintains records in such a way that he or she closes his or her books at the end of a period that

- (a) does not coincide with a calendar month, and
- (b) is not longer in duration than five weeks,

the Minister may, on receiving an application in writing for authorization, authorize the collector to deliver the return and remit the tax required by subsection (1), on or before the 20th day following the end of each such period.

(3) Notwithstanding subsection (1), the Minister may at any time require a collector to deliver a return, respecting a period that the Minister determines, and the collector shall remit to the Government of the

(4) Le détaillant qui exploite un distributeur automatique peut y coller toute preuve attestant l'existence du permis ou du duplicata notamment une vignette qui tient lieu de l'affichage du permis. Cette preuve doit être approuvée par le ministre.

(5) Le marchand qui change son nom ou son adresse retourne sans délai son permis au ministre et présente une nouvelle demande de permis.

(6) Le marchand dont le permis est perdu ou détruit en informe sans délai le ministre et présente une demande de copie de l'original du permis.

(7) Dans le cas où le marchand cesse d'exercer ses activités, le permis délivré pour l'exercice de celles-ci devient nul et doit être retourné au ministre dans les 15 jours suivant la date de l'arrêt des activités. R-010-95, art. 2.

Imposition

4. (1) Le percepteur :
- a) remet au ministre à l'égard de chaque mois et au plus tard le 20^e jour du mois suivant la déclaration requise par ce dernier;
 - b) remet avec la déclaration visée à l'alinéa a) le montant de la taxe calculée dans la déclaration.

(2) Le ministre peut, dans le cas où le percepteur ferme ses livres après une période n'excedant pas cinq semaines et ne coïncidant pas avec un mois de l'année civile, sur réception d'une demande écrite à cet effet, autoriser le percepteur à présenter une déclaration et à remettre, à l'égard de chaque mois et au plus tard le 20^e jour du mois suivant, la taxe perçue en application du paragraphe 1.

(3) Par dérogation au paragraphe (1), le ministre peut exiger en tout temps que le percepteur présente une déclaration relativement à toute période qu'il a fixée. Le percepteur remet au gouvernement des

Northwest Territories the tax collected by him or her during that period.

(4) Where the Minister has authorized a collector to file his or her return under subsection (2), the collector shall, on or before March 1 in each year, provide the Minister with a statement indicating the dates on which the collector will end each period during the following fiscal year.

(5) The fiscal year referred to in subsection (4) shall commence on April 1.

(6) Where a dealer remits taxes to the Government of the Northwest Territories through the mail, the date of mailing shall be deemed to be the date of the remittance. R-010-95,s.2.

5. (1) A collector may deduct from the tax due and payable by him or her to the Government of the Northwest Territories, a remuneration of

- (a) 3% of the first \$10,000, and
- (b) 1% of the remainder

of the tax collected at the time of remittance of the tax to the Government of the Northwest Territories.

(2) No collector may deduct a remuneration if he or she fails to remit, at the time and in the manner provided in these regulations, money collected by him or her.

6. A retail dealer who purchases tobacco from a person other than a wholesale dealer holding a permit under the Act shall, within 20 days of the purchase, prepare a report giving particulars of the purchase and forward to the Minister the report with taxes due with respect to the tobacco. R-010-95,s.2.

7. (1) A dealer shall keep at his or her principal place of business, records and books of account in the form and containing the information that will enable the accurate determination of the tax payable under the Act.

(2) A dealer shall, until he or she receives written permission from the Minister to dispose of them, retain every record, book of account, invoice

Territoires du Nord-Ouest la taxe qu'il a perçue pendant cette même période.

(4) Le percepteur, dans le cas où le ministre l'autorise à produire sa déclaration en conformité avec le paragraphe (2), présente à ce dernier au plus tard le 1^{er} mars de chaque année une déclaration indiquant les dates mettant fin à chaque période durant l'exercice subséquent.

(5) L'exercice visé au paragraphe (4) commence le 1^{er} avril.

(6) La date de la mise à la poste est réputée être la date de remise de la taxe dans le cas où le marchand remet la taxe au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par la poste. R-010-95, art. 2.

5. (1) Le percepteur peut déduire de la taxe qu'il doit payer au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest une rémunération de :

- a) 3 % pour le premier 10 000 \$;
- b) 1 % du solde de la taxe perçue au moment de la remise de cette dernière au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

(2) Il est interdit au percepteur de déduire quelque rémunération que ce soit s'il fait défaut de remettre dans les délais et selon les modalités réglementaires le produit de la taxe qu'il a perçue.

6. Le détaillant qui achète du tabac d'une personne autre qu'un grossiste titulaire d'un permis en conformité avec la Loi prépare un rapport dans les 20 jours de l'achat indiquant les détails de l'achat et fait parvenir ce dernier au ministre avec la taxe due relativement à cet achat de tabac. R-010-95, art. 2.

7. (1) Le marchand tient dans son établissement principal les registres et les livres des comptes de manière que ces derniers soient dans une forme et contiennent les renseignements permettant de déterminer de façon adéquate la taxe exigible en vertu de la Loi.

(2) Jusqu'à ce qu'il reçoive du ministre la permission écrite de s'en départir, le marchand tient chaque registre, livre des comptes, facture ou

and voucher necessary to verify the information in a record or book of account. R-010-95,s.2.

8. A wholesale dealer shall imprint his or her permit number in a prominent place on stationery used by him or her in connection with his or her business as a wholesale dealer.

9. Where tobacco is sold by a wholesale dealer, whether on credit or for cash, the collector shall collect and remit the tax when the contract is entered into or the purchase is made.

10. Under section 29 of the Act, no tax is payable on sales of tobacco to the Government of Canada.

10.1. In subsections 11(2) and 12(3) of these regulations and in paragraph 2(1)(c) and subsections 2(2), 28(2) and 28.1(2) of the Act, "retail price" and "price at retail" include the amount of tax on the cigar, cigarette or tobacco, as the case may be, payable under the *Excise Act* or the *Excise Tax Act*. R.R.N.W.T. 1990,c.T-14(Supp.),s.2.

11. (1) The periodic sampling used to determine the taxable price per cigarette under subsection 28(2) of the Act is prescribed by this section.

(2) The sampling must be conducted quarterly.

(3) The sampling must be composed of retail prices from 10 retail outlets in Yellowknife.

(4) The taxable price per cigarette is 14.01 cents. R.R.N.W.T. 1990,c.T-14(Supp.),s.3; R-056-93,s.2; R-097-93,s.2; R-055-94,s.2; R-022-97,s.2.

12. (1) The periodic sampling used to determine the taxable price per gram of tobacco under subsection 28.1(2) of the Act is prescribed by this section.

(2) The sampling must be conducted quarterly.

bordereau nécessaire à la vérification des renseignements contenus au registre ou dans le livre des comptes. R-010-95, art. 2.

8. Le grossiste imprime son numéro de permis à un endroit visible sur le papier de correspondance qu'il utilise dans l'exercice de ses fonctions.

9. Le percepteur, dans le cas où le grossiste vend du tabac à crédit ou au comptant, perçoit et remet la taxe au moment de la conclusion du contrat ou au moment de l'achat.

10. En conformité avec l'article 29 de la Loi, la taxe ne s'applique pas à la vente de tabac au gouvernement du Canada.

10.1. Aux fins des paragraphes 11(2) et 12(3) du présent règlement, de l'alinéa 2(1)c) et des paragraphes 2(2), 28(2) et 28.1(2) de la Loi, le «prix de détail» comprend le montant de la taxe imposée sur le cigare, la cigarette ou le tabac, selon le cas, payable en vertu de la *Loi sur l'accise* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*. R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14 (Suppl.), art. 2.

11. (1) L'échantillonnage périodique destiné à la fixation du prix taxable par cigarette en conformité avec le paragraphe 28(2) de la Loi est prescrit par le présent article.

(2) L'échantillonnage est effectué trimestriellement.

(3) L'échantillonnage se compose du prix de détail de 10 établissements de vente au détail à Yellowknife.

(4) Le prix taxable par cigarette est de 14,01 cents la cigarette. R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14 (Suppl.), art. 3; R-056-93, art. 2; R-097-93, art. 2; R-055-94, art. 2; R-022-97, art. 2.

12. (1) L'échantillonnage périodique destiné à la fixation du prix taxable par gramme de tabac en conformité avec le paragraphe 28.1(2) de la Loi est prescrit par le présent article.

(2) L'échantillonnage est effectué trimestriellement.

(3) The sampling must be composed of retail prices from five retail outlets in Yellowknife.

(4) The taxable price per gram of tobacco is 9.52 cents. R.R.N.W.T. 1990,c.T-14(Supp.),s.4; R-097-93,s.3; R-055-94,s.3; R-097-94,s.2; R-022-97,s.3.

13. (1) A retail or wholesale dealer who is not a collector shall take an inventory of tobacco on hand at the coming into force of a change in the rate of tax under section 2 of the Act.

(2) A dealer who is not a collector shall record the inventory taken under subsection (1) on the declaration form supplied by the Minister and shall, within 20 days of the change in the rate of tax, forward the original copy of the declaration, together with taxes due and payable on the inventory, to the Minister.

(3) Subject to subsection (4), a dealer who is not a collector may deduct from the tax due and payable by him or her under subsection (2) a remuneration of 5% of the tax to be remitted.

(4) No dealer may deduct a remuneration if the dealer fails to complete the inventory report or to remit at a time and in the manner required under subsection (2) the tax due and payable by him or her. R-010-95,s.2.

Prescribed Offences

14. An offence under the *Tobacco Act* (Canada) is prescribed as an offence under paragraphs 22.1(g) and 22.2(1)(g) of the Act. R-010-95,s.3; R-112-98,s.2.

triellement.

(3) L'échantillonnage se compose du prix de détail de cinq établissements de vente de détail à Yellowknife.

(4) Le prix taxable par gramme de tabac est de 9,52 cents le gramme. R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14 (Suppl.), art. 4; R-097-93, art. 3; R-055-94, art. 3; R-097-94, art. 2; R-022-97, art. 3.

13. (1) Le grossiste ou détaillant qui n'est pas un percepteur fait l'inventaire de tout le tabac qu'il détient lors de l'entrée en vigueur d'une modification du taux de la taxe prévu à l'article 2 de la Loi.

(2) Le marchand qui n'est pas un percepteur enregistre l'inventaire effectué en vertu du paragraphe (1) sur la formule de déclaration fournie par le directeur des finances et fait parvenir au ministre, dans les 20 jours suivant la modification du taux de la taxe, l'original de cette déclaration accompagné de la taxe due sur l'inventaire.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le marchand qui n'est pas un percepteur peut déduire de la taxe qu'il doit en conformité avec le paragraphe (2) une rémunération de 5 % de la taxe à remettre.

(4) Il est interdit au marchand de déduire la rémunération s'il fait défaut de remplir le rapport d'inventaire ou de remettre dans les délais et selon les modalités réglementaires la taxe qu'il doit en conformité avec le paragraphe (2). R-010-95, art. 2.

Infractions réglementaires

14. Une infraction en vertu de la *Loi sur le tabac* (Canada) est désignée comme infraction en vertu des alinéas 22.1(g) et 22.2(1)(g) de la Loi. R-010-95, art. 3; R-112-98, art. 2.

FORM 1

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES
CANADA

APPLICATION FOR A RETAIL DEALER'S PERMIT
UNDER THE TOBACCO TAX ACT

This application is to be completed in duplicate. The original copy is to be forwarded to the Minister, Government of the Northwest Territories, Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9. All questions must be answered and the application properly signed. Please typewrite or print plainly in block letters.

Name of applicant	
Name under which business is conducted	Location of business
Mailing address	
Do you, in the Northwest Territories,	
(a) sell tobacco wholesale frequency (if yes)	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Regularly <input type="checkbox"/> Occassionally
(b) sell tobacco at retail	<input type="checkbox"/> Seasonally <input type="checkbox"/> Year round <input type="checkbox"/> Regularly <input type="checkbox"/> Occassionally
If seasonal state period	

State names and addresses of wholesalers supplying you with tobacco
.....
.....
.....
.....

FORMULE 1

GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST
CANADADEMANDE DE PERMIS DE DÉTAILLANT EN VERTU
DE LA LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

Vous devez remplir cette demande en deux exemplaires. L'original doit être transmis au ministre, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9. Veuillez répondre à chacune des questions et signer la demande. Vous êtes prié de dactylographier ou d'écrire en lettres moulées.

Nom du requérant	
Raison sociale sous laquelle vous exercez vos activités	Établissement commercial
Adresse de correspondance	
Vendez-vous dans les Territoires du Nord-Ouest :	
a) du tabac à titre de grossiste fréquence (<i>si oui</i>)	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> régulièrement <input type="checkbox"/> à l'occasion
b) du tabac à titre de détaillant	<input type="checkbox"/> de façon saisonnière <input type="checkbox"/> l'année durant <input type="checkbox"/> régulièrement <input type="checkbox"/> à l'occasion
Si de façon saisonnière, indiquez la période	

Indiquez les noms et adresses des grossistes qui vous fournissent du tabac

Type of sales outlets operated:

- (a) Warehouse(s) Retail stores Vending machines
Other (specify)
- (b) If vending machine(s) specify number(s):

Full address of each sales outlet operated by you: (If necessary use the reverse side of this form.)
.....
.....

I certify that the statements above are true to the best of my knowledge and belief, and are given for the express purpose of obtaining a wholesale dealer's permit under the *Tobacco Tax Act*, and I undertake to comply with the provisions of the *Tobacco Tax Act* and the regulations made under the Act.

Dated at on 19

.....
(Signature of applicant) *(Title)*

If the applicant is a corporation, the application shall be under the seal of the corporation and shall be signed by the proper officer or officers authorized in that regard. If a partnership, signatures of all partners are required.

Genre de points de vente au détail exploités :

- a) entrepôt(s) magasin(s) de détail distributeur(s) automatique(s)
autre (précisez)
- b) s'il s'agit de distributeurs automatiques, indiquez le nombre

Inscrivez l'adresse complète de chacun des points de ventes que vous exploitez : (Si nécessaire utilisez le verso de la présente formule.)

.....
.....

J'atteste par la présente que la déclaration ci-dessus est exacte autant que je sache, et que les renseignements donnés le sont dans le but exprès d'obtenir un permis de détaillant en conformité avec la *Loi de la taxe sur le tabac*. De plus, je m'engage à respecter les dispositions de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de ses règlements.

Fait à le 19

.....
(Signature du requérant)

.....
(fonction)

Si le requérant est une personne morale, son sceau doit être apposé à la demande signée par un dirigeant dûment autorisé. S'il s'agit d'une société en nom collectif, tous les associés doivent signer.

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES
CANADA

APPLICATION FOR A WHOLESALE DEALER'S PERMIT
UNDER THE TOBACCO TAX ACT

This application is to be completed in duplicate. The original copy is to be forwarded to the Minister, Government of the Northwest Territories, Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9. All questions must be answered and the application properly signed. Please typewrite or print plainly in block letters.

Name of applicant
(Print surname(s) first; if partnership, names of all partners; if corporation, corporation's name.)

Name under which business is conducted

Location of business

Mailing address (if different from location of business)

Do you, in the Northwest Territories,

- (a) manufacture and sell tobacco to
 Wholesalers Retailers
- (b) sell tobacco at wholesale
 Regularly Occasionally
- (c) sell tobacco at retail
 Regularly Occasionally
- (d) export tobacco from the Northwest Territories to any other province or territory.
 Yes No

If answer to (d) is yes, give frequency and list of companies you supply.

.....
.....
.....
.....
.....

GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST
CANADA

DEMANDE DE PERMIS DE GROSSISTE EN VERTU DE LA
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

Vous devez remplir cette demande en deux exemplaires. L'original doit être transmis au ministre, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9. Veuillez répondre à toutes les questions et signer. Vous êtes prié de dactylographier ou d'écrire en lettres moulées.

Nom du requérant
(Inscrivez le nom en premier, le nom de tous les associés s'il s'agit d'une société en nom collectif ou la raison sociale s'il s'agit d'une personne morale.)

Raison sociale sous laquelle vous exercez vos activités

Établissement commercial

Adresse de correspondance (si elle diffère de l'établissement commercial)

Dans les Territoires du Nord-Ouest :

- a) fabriquez-vous et vendez vous du tabac aux
 grossistes détaillants
- b) vendez-vous du tabac en gros
 régulièrement à l'occasion
- c) vendez-vous du tabac au détail
 régulièrement à l'occasion
- d) exportez-vous du tabac des Territoires du Nord-Ouest dans toute autre province ou tout autre territoire
 oui non

Si la réponse à d) est oui, indiquez la fréquence et indiquez les compagnies que vous desservez.
.....
.....
.....
.....

Type(s) of sales outlets operated.

Warehouse(s) Retail Store(s) Vending Machine(s)

Other (specify)

Type(s) of sales outlets supplied.

Warehouse(s) Retail Store(s) Vending Machine(s)

Other (specify)

Full address of each sales outlet operated by you. (If necessary, use the reverse side of this form.)

.....
.....
.....
.....

Full address of each sales outlet supplied by you. (If necessary, use the reverse side of this form.)

.....
.....
.....
.....

I certify that the statements above are true to the best of my knowledge and belief, and are given for the express purpose of obtaining a wholesale dealer's permit under the *Tobacco Tax Act*, and I undertake to comply with the provisions of the *Tobacco Tax Act* and the regulations made under the Act.

Dated at on 19

.....
(Signature of applicant) (Title)

If the applicant is a corporation, the application shall be under the seal of the corporation and shall be signed by the proper officer or officers authorized in that regard. If a partnership, signatures of all partners are required.

R-010-95,s.2.

